

# “听写译”高中英语学习模式的实践研究

欧美娥

(湖南省宁乡市第五高级中学 湖南 宁乡 410600)

**[摘要]** 目的: 探索和分析新的教育理念下的英语学习模式, 为高中英语教学的改革创新提供思路。方法: 选取高二文科班学生作为试验性教学的受试对象, 学生以组为单位完成学习材料的听写和翻译任务, 并记录学习过程, 进行自我学习评价, 从而综合地对“听写译”英语课程学习模式进行跟踪分析。结果: 受试学生在“听写译”学习过程中, 通过团队的协作比较顺利地完成任务, 而且在听力理解、口语交流、翻译能力、等方面得到了一定的提高, 肯定了“听写译”学习方法对英语水平提升的有效性; 结论: “听写译”英语学习方法能够全面提高学生的英语水平, 可成为有效的英语教学改革模式之一。

**[关键词]** 高中英语教学; 学习模式; “听写译”学习方法; 过程分析

## 0 引言

英语教学一直以来都是教学领域关注的焦点, 研究者们对英语学习模式的改革创新进行了多年的探索, 其中, 赵庆红[1]提出英语教学改革应该: 在英语教学中促成语言知识和技能的提高; 更新英语素材, 满足学生学习需求; 利用现代教育技术, 优化英语教学。而张燕[2]等认为: 制订英语教学大纲, 开设内容丰富、形式多样的英语课程, 更新英语教材, 以及加强英语的师资队伍建设和提高英语教学质量与水平的基本思路。为了顺应英语教学改革趋势, 本课题基于探索新的英语学习模式的目的, 对“听写译”英语学习模式和受试学生的学习过程进行了跟踪分析, 可望为高中英语教学的改革创新提供思路。

## 1 学习模式的概况

学习模式是假定能够使个人达到最佳学习状态的方法, 这一理论提议教师应该在教学过程中评估学生的学习模式, 并使其课堂教学方法尽可能最适合每个学生。

### 1.1 学习者是课程教学中的主体

在传统的英语课堂教学中, 英语教师是课堂的“主角”, 学生自主学习的机会很少, 因此, 学生的禀赋和潜能很难得以充分的发挥。刘芳[3]通过调查研究发现, 英语教师的信念和学生期待的英语教学方式有脱节之处。因此, 明智的英语教学要求教师为学生营造民主平等的学习氛围, 给予学生自主学习的机会, 充分唤起学生学习英语的兴趣; 调动学生的学习主动性, 培养学生的独立性; 了解学生的需要, 从而因材施教。

### 1.2 学习能力和学习水平的评价

以往的英语教学采用的评价方式主要以考试为主, 一般只注重学生的学习结果, 却往往忽视了对学生的学习过程进行评价, 淡化了学生学习过程中兴趣的挖掘、自信的提升等无形的成果。易宁等[4]提倡的“以生为本的英语学习评价体系”比较全面地设计了对学生学习能力和学习水平的客观评价。

## 2 学习方法的介绍

### 2.1 “听写译”教学方法的基本路径

选取高二文科班 99 名学生作为实验对象, 以三人为一个小组, 共分成 33 个小组; 选用历年中高考听力真题作为学习材料, 组内成员需协作完成材料的听写和翻译, 并记录他们的学习过程。

### 2.2 “听写译”学习内容和评估分析

本次试验性教学所用的学习资料取自历年中高考听力真题, 包括对话和填词两种, 经过筛选的课程学习资料适合高二学生进行英语学习。

学习过程中, 学生主动填写“学习记录表”, 通过对“学习记录表”的采集, 对学生的学习过程进行过程跟踪与评估分析。学习结束后, 学生填写“收获与意见反馈表”, 通过对该反馈表的收集, 了解“听写译”英语学习方法对英语水平提升的效果, 并获取学生对英语课程教学的建议。

### 2.3 “听写译”学习方法的效果分析

本课题旨在对学生的“听写译”整个学习过程进行综合评价和分析, 内容主要是学生在学习过程中的自我评价和学生“听写译”学习方法的效果评价。

## 3 学习过程的分析

### 3.1 调查表格的基本描述

调查表格采用主观的记录方式, “学习记录表”内容主要是在学习过程中遇到的困难或障碍; “收获与意见反馈表”内容包括: 在学习过程中的心得体会和收获和对“听写译”学习方法的意见和建议。

### 3.2 学生对学习过程的反应分类分析

随机选取 50 名受试学生的“学习记录表”, 进行统计分析, 拟对学生采用“听写译”方法学习英语时遇到的困难进行探究。

### 3.3 学习过程中的收获和体会

在本次试验性“听写译”英语学习中, 大多数学生表示, 通过这次学习, 自己的英语水平在多方面得到了提高。

## 4 学习模式的评价

### 4.1 学生对“听写译”学习方法的评价

通过对学习材料的听写和翻译, 大多数学生对本次试验性教学方法给予了肯定的评价, 一方面, 是因为学生在学习过程中英语水平得到了一定的提高, 另一方面, 是由于学生通过本次学习, 至少在以下三个方面得到了提升: 第一, 体会到了完成任务后的成就感; 第二, 意识到了团队合作的重要性; 第三, 在语言学习中扩展了其他领域的视野。

### 4.2 学生对“听写译”课堂教学的建议

为了使“听写译”方法得到进一步的完善, 从而实现学生英语水平的进一步提高, 同学们对该教学方法提出了实践性的建议, 在英语逐渐普遍化的今天, 英语教学的重要性有增无减, 为了顺应英语教学改革趋势, 本课题基于探索新的英语学习模式的目的, 采用“听写译”英语课程学习模式, 并对受试学生的学习过程进行跟踪分析, 结果显示, 该学习模式能够有效地提高学生的英语水平, 可待成为英语教学模式改革的方法之一。同时, 本项目采集了受试学生对“听写译”英语课程学习模式的建议, 以期待改善和提升该学习模式, 从而全面提高学生的英语水平。

## 参考文献

- [1] 赵庆红. 高等院校英语教学现状分析与改革初探[J]. 医学与社会, 2005, 18(6): 64-65.
- [2] 张燕, 吴新炜, 张顺兴. 我国高等院校英语教学现状调查与分析[J]. 中国高等教育, 2006, (8): 29-30.
- [3] 刘芳. 英语教师的教学信念和学生期望的关系 - 对定性定量的分析研究[J]. 教育教学论坛, 2012, (10): 42-44.
- [4] 易宁, 温丰玮. 英语学习方式优化的实施路径[J]. 教学与管理, 2011, (9): 137-138.